

閱讀理解與 兩岸課程教學

教育部國語文課程與教學輔導諮詢團隊 執行策畫

孫劍秋 簡貴雀 吳韻宇 林孟君 陳俐伶 等著



兩岸國語文教師必備的教學實務工具書

本書涵蓋四大內容：闡發理論策略、分享實務經驗、觀察細膩深刻、解析精闢翔實。由深具實務教學經驗的第一線教師執筆，並請學有專精之大專院校教授提供寶貴意見，告訴你如何革新調整課程教學？如何創新變化閱讀策略？是一本兩岸國語文教師必備的教學實務工具書。



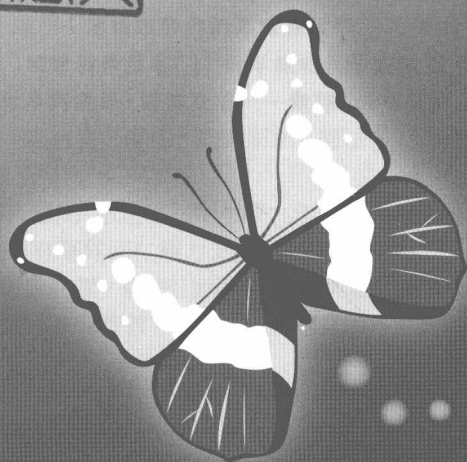
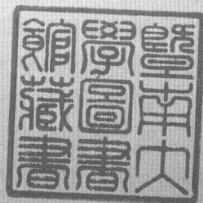
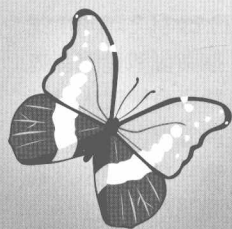
港台書

G7633.732
2014/1

閱讀理解與 兩岸課程教學

教育部國語文課程與教學輔導諮詢團隊 執行策畫

孫劍秋 簡貴雀 吳韻宇 林孟君 陳俐伶 等著



五南圖書出版公司 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

閱讀理解與兩岸課程教學／孫劍秋等著．

——1 版．——臺北市：五南，2012.10

面：公分

ISBN 978-957-11-6843-2（平裝）

1. 漢語教學 2. 閱讀指導 3. 中小學教育

524.311

101017454



11WW

閱讀理解與兩岸課程教學(一版)

執行策畫：教育部國語文課程與教學輔導諮詢團隊 孫劍秋(176.3)

作 者：孫劍秋 簡貴雀 吳韻宇 林孟君 陳俐伶 等著

執行編輯：謝惠雯 何淑蘋

發行人：楊榮川

總編輯：王翠華

執行主編：黃文瓊

美術設計：吳佳臻

出 版 者：五南圖書出版股份有限公司

地 址：106臺北市大安區和平東路二段339號4樓

電 話：(02)2705-5066 傳 真：(02)2706-6100

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號：01068953

戶 名：五南圖書出版股份有限公司

臺中市駐區辦公室/臺中市市區中山路6號

電 話：(04)2223-0891 傳 真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電 話：(07)2358-702 傳 真：(07)2350-236

法律顧問 元貞聯合法律事務所 張澤平律師

出版日期 2012年10月初版一刷

定 價 新臺幣500元

主 編 序

十年樹木，百年樹人，教育為國之磐石，須賴有識者高瞻遠矚，規模擘劃，方能深孚眾望，長遠推動；而各界殷殷關切，如何革新調整課程教學、如何創新變化閱讀策略，更是每位現場教師應尋思的重要課題。

有鑒於此，國語文課程與教學輔導諮詢團隊於 100 學年度先後舉辦兩項重要教學活動，一是 101 年 4 月 21 日至 26 日，進行為期六天的「海峽兩岸特級教師課程與教學專業對話」。這是由臺灣教師二十餘人組成的專業教學團隊，前往上海、杭州與寧波等地參訪觀摩，透過教學、觀課、評課，促進雙方教師交流，相互提升教學品質。返臺後，商請在大陸中小學實施課堂教學的吳韻宇、林孟君、陳俐伶、蘇淑英、鄭安住等五位老師撰寫授課心得與反思；商請現場觀課、評課的陳麗娟、盧翠芳、蔡娟娟、黃秋琴、董惠萍、林淑芳等 6 位老師分別撰文，抒發見聞及觀課心得，以留下珍貴的書面紀錄。

第二項活動是教育部國語文課程與教學輔導諮詢團隊為推動九年一貫課程，協助教師掌握課綱精神、研擬閱讀教學策略，並融入多元素材、善用資訊媒體，所籌辦的「2012 年閱讀教學理論與實務研討會」，會中廣邀國內專家學者與教師共同參與，以收切磋攻錯、集思廣益之宏效。會議由國立臺北教育大學協辦，於 101 年 5 月 25 日假嘉南藥理科技大學舉行。本次研討會計宣讀 32 篇論文。發表者闡發理論策略，分享實務經驗，觀察細膩深刻，解析精闢翔實；而所邀特約討論人皆學有專精之大專院校教授，針對各篇提供不少寶貴意見。會議雖僅為期一天，卻功德圓滿，與會師友交流激盪，討論熱烈，咸謂收獲匪淺。會後，復將論文送交專家外審，並揀擇優秀論文彙集成冊，用廣流通，以便各界參考。

上述兩項活動所得文章，教師教學 5 篇、觀課參訪 6 篇，會後論文 20 篇，總計審查通過計 31 篇。乃勒成一編，題曰「**閱讀理解與兩岸課程教學**」。茲為便閱讀，略分「**課程綱要與轉化示例**」、「**閱讀教學策略**」、「**兩岸課程教學與觀課、評課交流——教學部分**」、「**兩岸課程教學與觀課、評課交流——觀課、評課部分**」四類。統觀全書內容，兼理論、實務，涵古典、現代，觀點新穎，看法多元。讀者翻覽之際，當有所省思啟發。

劍秋辱蒙教育部及國語文學界師長雅愛，承乏國民中小學九年一貫課程國語文輔導組召集人，膺負重任，不敢稍懈。在團隊同仁鼎力支持下，戮力推動政策，強化輔導諮詢；同時舉辦研討會、組織參訪團，編輯出版優質教材與論文集等。期盼藉由這些活動，促進教師成長，提升教學實效。今值書稿付梓之際，爰贅數語，尚祈賢達不吝賜教。

國立臺北教育大學 語文與創作學系 教授
教育部國民中小學九年一貫課程國語文輔導組召集人

孫劍秋

謹誌於國立臺北教育大學篤行樓 437 研究室

2012 年 7 月 31 日

閱讀理解與兩岸課程教學

目次

序	孫劍秋	I
---------	-----	---

【課程綱要與轉化示例】

國語文第二階段閱讀能力指標之轉化及示例分析	簡貴雀	1
閱讀能力指標轉化與故事結構教學策略之運用	周美香	17
國中國語文教科書轉化課程綱要之現狀觀察		
——以能力指標量的分析為主的探究	黃志傑、陳恬伶、葉書廷	31
國語文領域課程綱要轉化之閱讀教學研究		
——以《我們叫它粉靈豆：Frindle》為例	陳月雲	57

【閱讀教學策略——以聽、說、讀、寫、作順序編排】

國小五年級口語表達教學之行動研究	蘇芳儀、孫劍秋	73
SQ3R 閱讀理解策略結合批判教育學觀點之行動研究		
.....	陳孟訓、蔡瓊賢、王建堯	89
運用提問策略提升學生閱讀理解能力之研究	陳惠珍	109
六何法對五年級學童閱讀理解能力之研究		
——以讀報教學為例	鄭竹涵、孫劍秋	127
大意摘要教學於國小三年級閱讀理解教學之行動研究	林素秋	157
閱讀教學的經驗與分享——以「與春天有約」為例	張美玉	171

網路資訊融入閱讀教學之策略與實務	劉和純	187
從多元思維解析國民中學文言文教學活動設計		
——以陶潛〈五柳先生傳〉為例	耿志堅	205
學習地圖理論應用於國中國文教學試探	杜明德、祈曉潔	219
試論國語文教學中圖表讀寫指導策略	馮永敏、邢小萍、鄭貴霖、湖于瑩	239
批判性讀寫教學與台灣大學生中文讀寫動機相關研究	蔡欣儒、汪中文	257
藉事說理議論文教學研究——以〈雅量〉〈視力與偏見〉〈不要 怕失敗〉〈生之歌選〉〈音樂家與職籃巨星〉五課為例	陳靜儀	275
Lesson study 為基的國語文課室觀察		
——以〈紙船印象〉四次觀課為例	林雯淑	293
繪本閱讀結合寫作教學之行動研究		
——以新北市某國小二年級為例	吳惠花、林宛靜	311
從閱讀觀及方法看朱陸異同	陳明德	339
學童在科學論證文本閱讀特徵差異之探討	林燕文、陳俐伶、李松濤	355

【兩岸課程教學與觀課、評課交流—教學部分】

從比較閱讀策略與PISA閱讀歷程談語文教學實踐——以

「人間情分」「瑞穗的靜夜」示例談兩岸語文教學之異同	吳韻宇	367
閱讀教學策略的省思——以上海市建青實驗中學為例	林孟君	387
尋那一季教與學的春天——兩岸教學交流國語文教學省思	陳俐伶	397
英語教學的改變與碰撞		
——不同文化衝擊下的小學英語教學之課堂探究	蘇淑英	401
當科學遇上魔術——以示範實驗結合魔術之科學教育模式	鄭安住	413

【兩岸課程教學與觀課、評課交流—觀課、評課部分】

從兩岸課程與教學深化參訪談課室觀察與教師專業發展	陳麗娟	433
兩岸中學閱讀教學的「課室觀察」		
——上海、杭州、寧波教學參訪	盧翠芳	443
2012年兩岸國中國語文課程交流之觀課省思		

——上海、杭州、寧波實驗學校	蔡娟娟	467
100 學年度海峽兩岸課程與教學深化參訪之「課室觀察」	黃秋琴	475
2012 兩岸中央教師學術交流——從觀課、評課談教學理念與實踐	董惠萍	481
我行我思·育菁莪		
——以教師專業學習社群概念打造教育專業團隊	林淑芳	491

國語文第二階段閱讀能力指標之轉化及示例分析

簡貴雀*

摘要

當舉國上下熱鬧推動閱讀活動的同時，是否已喚起課室教學的改變？以一個語文教育工作者的觀察，恐怕還有一段差距。這一方面要教師對閱讀的概念、效益有所覺察與深切體認，另一方面也必須要教師對九年一貫課程綱要國語文閱讀能力指標意涵有所瞭解，並能將抽象能力指標轉化為具體策略，運用在教學上，否則，投入再大的人力、經費，教學現場教師還是無法擺脫自身的慣性思維與認知，苦於教學進度與學童成績的壓力，想要閱讀理解策略與課堂教學結合，在實務面上，仍有其窒礙難行之處。基此，本文擬先詮釋國小第一、二階段的閱讀能力指標之內容及其重點，次則說明能力指標轉化之理論及其轉化為閱讀理解策略之情形，最後則以臨床教學之教案，作為以閱讀為主之課綱轉化示例，提供國小教師閱讀教學另一可行之方式。

關鍵詞：九年一貫、閱讀能力指標、能力指標轉化、閱讀理解策略

一、前言

隨著世界各先進國家對閱讀素養的重視，我國教改政策的推動，也以提升國民中小學學生閱讀力作為教育的重要指標，民國 90 年以來，教育部陸續推動許多閱讀計劃，並投入了超過 13 億的龐大經費¹，卻相繼失利於 2006 年的 PIRLS（促進國際閱讀素養研究）和 2006 年、2009 年的 PISA（學生基礎素養國際研究計畫）評比結果³，遠遠落後於同樣是採用繁體中文且曾向臺灣取經的香港。不

* 國立屏東教育大學中國語文學系副教授

¹ 教改啓動後，教育部陸續推動不同期程的閱讀計畫：90-92 年「全國兒童閱讀計畫」，主要工作在充實學校圖書資源、營造良好之閱讀環境、培訓師資、補助民間公益團體及地方政府辦理相關活動等；93-97 年「焦點三百—國民小學兒童閱讀推動計畫」，主要針對 300 個文化資源不足之焦點學校圖書資源的投入；95-97 年「偏遠地區國民中小學閱讀推廣計畫」，重點在師資培訓、圖書資源的充實與相關活動的補助；97-100 年「悅讀 101—教育部國民中小學閱讀提升計畫」，除持續補助充實圖書設備，重點在全面性閱讀推動策略；98-101 年「閱讀植根與空間改善：98-101 年圖書館創新服務發展計畫」包括建立公共圖書館與學校閱讀網絡計畫、多元悅讀館藏充實計畫、閱讀起步走 0-3 歲嬰幼兒閱讀推廣活動計畫。參見吳清基〈推動臺灣的閱讀教育—全民來閱讀〉《研考雙月刊》第 34 卷第 1 期，2010.2。

² 僅以「悅讀 101」教育部國民中小學閱讀實施計劃為例，該計畫以五年為一個階段，從 96 年度至 100 年度，預計共需 13 億 8,738 萬。上網日期：2012 年 3 月 20 日。網址：http://tw.search.yahoo.com/search;_ylt=A8tUwYtrZX1PiIAGFdrIgt;_ylc=

³ 2007 年公布 PISA（學生基礎素養國際研究計畫）與 PIRLS（促進國際閱讀素養研究）評比結果，臺灣獲得前者第 16 名、後者第 22 名。2010 年公布第二次 PISA 評比的成績，名次不升反下降至第 23 名，對向來自詡為中華文化正宗的傳承者的國人而言，無疑是一大震撼。

能接受的名次，促使大家反省、檢討，問題出在哪裡？陳昭珍、李央晴、曾品方（2010）以為臺灣國小學童閱讀能力不如其他國家，因素雖然很多，主要則在學校的首長及教師對閱讀教學沒有概念、家長對閱讀沒有正確的態度以及教育當局對閱讀沒有前瞻的政策。其中之一是教師未具有閱讀指導能力，不知道學生在各個階段應達到哪些閱讀知能，所以也不知如何給予適當的閱讀指導。而擔任臺灣 PIRLS 召集人的柯華蕓教授在評比結果皆已揭曉後，語重心長的指出，這個讓人震撼且心酸的數字，只是讓「教閱讀，應該要有策略與方法」的觀念，頓時受到重視。根據她的觀察，目前雖有一些教師改變，但整體教育現場，並沒有被撼動。⁴這一番痛徹心扉的話語，對臺灣閱讀的推動，的確是一個危機和隱憂。

筆者曾受託審閱某國小四年級與六年級基本學力測驗試題，發現命題型式單一化（以選擇題為主），在各項試題比例上，字詞測驗的份量遠重於閱讀與寫作，若以 Mayer 和 Wittrock（2001）六項認知歷程向度來看⁵，字的形音義的確認、語詞的解釋與應用，依其偏重程度則依序為記憶、瞭解與應用，分析、評鑑和創作或闕如或零星出現；而閱讀與寫作的測驗試題，亦未能緊扣閱讀、寫作能力指標命題。顯示教師對於國語文各階段分項能力指標缺乏概念，課程、教學、評量與能力指標之關係亦不了解。換言之，多數教師仍未能細究國語文六項能力指標內涵，亦未能將能力指標具體轉化為教學策略，以致教材與教法、教學策略與評量、教案設計等，仍沿襲過去教學習慣與認知，尤其在整個教育大環境仍以考試為重的氛圍下，教師依然是填鴨式的、趕進度的、以記憶背誦為主的教學模式，與九年一貫課程所欲培養學生能帶得走的能力目標，仍有一段差距。

閱讀能力的培養與提升，需要人、書與環境等各方面的配合，落實到教學面，則教師必須了解閱讀能力指標，對於一些較為抽象或陳義過高的閱讀能力指標，有能力具體轉化為教學策略，並以閱讀能力指標作為閱讀教學、評量的依據。因此，本文乃以語文學習領域國語文第二階段閱讀能力指標之轉化作為探討的主題，針對國語文第一、二階段閱讀能力指標之內容及其重點，以及能力指標轉化之理論、策略，進行深入剖析。在研究方法上，主要以文獻分析與臨床教學之實徵為主，除析述閱讀能力指標之具體轉化外，將以示例呈現臨床教學中閱讀理解策略的教學流程，透過理論與實際教學，提供國小教師閱讀教學參考。

二、國語文第一、二階段閱讀能力指標之內容及其重點

能力指標是由基本能力所演繹出來更具體的指標項目，基本上應是課程所應達成的具體內容，因此可以說，基本能力和能力指標是主從關係或親子關係，兩者有密切的相關（楊思偉，2002）。能力指標作為課程、教學、評量的依據，說

⁴ 《天下雜誌教育基金會·希望閱讀》〈台灣閱讀現況-1：PIRLS 說了什麼？〉（2009 年）。上網日期：2012 年 3 月 20 日。網址：<http://reading.cw.com.tw/doc/page.aspx?id=40288abc24dd91fa0124e22ae2870001>。

⁵ 參見李昆崇：《教學目標、能力指標與評量·第三章能力指標轉化教學、評量理念與實例》（臺北：高等教育文化，2006），頁 171。

明教師教學前的準備、教學進行時所使用的教材、教學方法、教學的資源以及評量、回饋與補救教學，任何一個環節，皆須緊扣教學目標、能力指標來設計規劃，方能掌握教學重點，達成培養學生基本能力的目的。而其前提，必須教師能深切瞭解能力指標意涵，掌握學習領域各階段各項能力指標內容與重點，認識各階段間有其連續與進階之特質，不容紊亂，否則「雜施而不孫則壞亂而不脩」。

國語文第二階段閱讀能力指標內容及重點，與第一階段閱讀能力指標著重在學生閱讀理解基礎能力之培養，亦即「學習閱讀」之階段不同，其較大之差異，則在於此階段係在前階段學習閱讀之基礎上，更進一步提升學生的「閱讀學習」，利用各種閱讀方法，主動拓展閱讀視野如表一可見。

表一：九年一貫課程基本能力與國語文第一、二階段閱讀能力指標對應關係

基本能力	第一階段（1-2 年級）	第二階段（3-4 年級）
1. 瞭解自我與發展潛能	5-1-1 能熟習常用生字語詞的形音義。 5-1-2-1 能讀懂課文內容，瞭解文章的大意。 5-1-3-1 能培養閱讀的興趣，並培養良好的習慣和態度。 5-1-4-1 能喜愛閱讀課外（注音）讀物，擴展閱讀視野。	5-2-2 能調整讀書方法，提升閱讀的速度和效能。 5-2-11-2 能喜愛閱讀課外讀物，進而主動擴展閱讀視野。
2. 欣賞、表現與創新	5-1-2-2 能分辨基本文體。 5-1-4-2 能和別人分享閱讀的心得。 5-1-5-1 能了解圖書室的設施、使用途徑和功能，並能充分利用，以激發閱讀興趣。	5-2-3-1 能認識文章的各種表述方式（如：敘述、描寫、抒情、說明、議論等）。 5-2-3-2 能瞭解文章的主旨、取材及結構。 5-2-4-1 能閱讀各種不同表述方式的文章。
3. 生涯規劃與終身學習		5-2-5 能利用不同的閱讀方法，增進閱讀的能力。 5-2-6-1 能利用圖書館檢索資料，增進自學的能力。
4. 表達溝通與分享		5-2-7-1 能概略讀懂不同語言情境中句子的意思，並能依語言情境選用不同字詞和句子。
5. 尊重、關懷與團隊合作	5-1-7-2 能理解在閱讀過程中所觀察到的訊息。	5-2-8-1 能討論閱讀的內容，分享閱讀的心得。 5-2-8-2 能理解作品中對週遭

		人、事、物的尊重與關懷。 5-2-8-3 能在閱讀過程中，培養參與團體的精神，增進人際互動。 5-2-12-1 能在閱讀中領會作者並尊重作者的想法。 5-2-14-2 能理解在閱讀過程中所觀察到的訊息。
6. 文化學習與國際瞭解		5-2-13-1 能從閱讀中認識華語文的優美。 5-2-13-2 能從閱讀中認識不同文化的特色。
7. 規劃、組織與實踐	5-1-7-3 能從閱讀的材料中，培養分析歸納的能力。	5-2-1 能掌握文章要點，並熟習字詞句型。 5-2-12-2 能與父母或師友共同安排讀書計畫。 5-2-14-3 能從閱讀的材料中，培養分析歸納的能力。
8. 運用科技與資訊	5-1-6 認識並學會使用字典、（兒童）百科全書等工具書，以輔助閱讀。	5-2-9-1 能利用電腦和其他科技產品，提升語文認知和應用能力。
9. 主動探索與研究	5-1-2-3 能概略瞭解課文的內容與大意。	
10. 獨立思考與解決問題		5-2-10 能思考並體會文章中解決問題的過程。 5-2-14-4 學會自己提問，自己回答的方法，幫助自己理解文章的內容。

註：整理自教育部（民 97）國民中小學九年一貫課程綱要

由表一可知，不論是第一階段或第二階段的閱讀能力指標，皆緊密對應十大基本能力，而同樣對應於十大基本能力的第一階段閱讀能力指標，只出現在 1. 瞭解自我與發展潛能 2. 欣賞、表現與創新 5. 尊重、關懷與團隊合作 7. 規劃、組織與實踐 8. 運用科技與資訊 9. 主動探索與研究等六項基本能力，且以「瞭解自我與發展潛能」與「欣賞、表現與創新」所對應的能力指標數最多，主要聚焦在「人與自己」面向；而第二階段閱讀能力指標，則除了 9. 主動探索與研究一項缺外，皆有對應的基本能力，包含「人與自己」、「人與社會」、「人與自然」等面向，充分顯示基本能力與分段各項能力指標間，不僅有主從對應關係；各分段各項能力

指標間更有階段目標以及階段能力的不同，亦即所欲培養的能力在深度與廣度上，有循序漸進、連續不斷的特色。

第一階段的閱讀能力指標，著重在熟習字詞形音義、瞭解文章（課文）的內容大意和分辨基本文體，以及閱讀興趣、習慣和態度的培養，同時透過圖書室功能和字典等工具書的認識、使用，輔助閱讀，激發閱讀興趣，亦即以學習如何閱讀作為教師進行閱讀教學的重點；第二階段的閱讀能力指標，強調透過不同的閱讀方法以及圖書資料的檢索、電腦科技的應用，能讀懂語言情境中的句子、能理解作者內在的情思、能思考並體會文章中解決問題的過程、能認識並閱讀各種不同表述方式的文章、能掌握文章要點與熟習字詞句型、瞭解文章的主旨、取材及結構等，亦即透過各種閱讀方法、理解策略，深入理解文章、增進自學能力並主動擴展閱讀視野。換言之，國語文第一、二階段閱讀能力指標的重點，前者以閱讀理解的基礎能力（識字）和興趣、習慣的培養為主；後者以閱讀理解策略的應用（推論、整合、摘要、詮釋），加深閱讀的廣度為重。顯然各階段能力指標具有「循序漸進、連續不斷、統整合一」的特質（李坤崇，2006）。

三、能力指標之轉化

由於能力指標係經由專家學者透過不斷的分析與評估後所訂定的，但是因能力指標制訂過於複雜、立意過高，教師處於這種窘境下，常常出現教師對於教學產生心有餘而力不足的情況（余民寧，2002）。的確，多達 489 條的國語文六項能力指標，如此龐大的數目，有多少教師能耐心的解讀指標內容。然而，問題似乎不在指標數的多寡，以九年一貫國語文閱讀能力指標而言，許多教師不看閱讀能力指標教學，只有在撰寫課程計畫和設計教案比賽的時候，才會去注意是否有對應到能力指標，而這似乎是十分普遍的現象（劉榮嫦，2006）。對於教師解讀閱讀能力指標的方式和看法，劉榮嫦（2006）透過訪談發現，許多教師皆反應目前教育部所訂定的指標不夠明確、定義不清。甚至教師對閱讀能力指標的詮釋和建構的重點也不相同（梁婉媚，2007），更遑論有些閱讀能力指標尚有過於抽象、文意不明、過於繁複、過於瑣碎、陳義過高的狀況，閱讀教學不易落實，由此可見。

對於能力指標本身不夠恰當的，教師必須要能具體轉化為可行之策略，但如何轉化，皆須有一套轉化理論作為依據，否則轉化者各行其是，或恐流於表層，最終未見學習成效，亦難達成培養學生基本能力的目標。

（一）能力指標轉化之理論

⁶ 潘麗珠、楊龍立、蕭千金：〈九年一貫本國語文第三階段能力指標的具體轉化及示例分析〉，《人文及社會學科教學通訊》14 卷 6 期（2004 年）。按潘文的第三階段係 92 課綱的國中階段，雖以國中階段能力指標的轉化為探討主軸，但國語文各階段能力指標具有「循序漸進、連續不斷、統整合一」的特質，故各階段各項能力指標不免會有雷同狀況，如基本能力 7.規劃、組織與實踐，對應於第一、二階段閱讀能力指標 5-1-7-3 與 5-2-14-3，皆為「能從閱讀的材料中，培養分析歸納的能力」，對第一階段的一、二年級學生而言，則其指標有陳義過高之處，故須轉化。

所謂轉化，就是造成某物在形式、性質、內涵等方面，產生某種程度差異變化的歷程，此變化多由增減、修改等方式，而產生從抽象變具體、簡單變複雜、隱晦變顯明等情形（葉連祺，2002）。亦即轉化是一種目標物至產出物的改變歷程，其目的，就是使產出物更符合實際需要。對九年一貫課程各學習領域各階段能力指標而言，是迫切且極需要進行的重要課題。

有關能力指標轉化之理論，檢視國內外文獻，可謂言人人殊⁷，亦各有其優缺點。依據轉化的歷程角度來看，轉化的觀點可分為三種：⁸

- 1、忠實觀：形式上可以略作改變，但本質不作任何的改變，亦即目標物等於產出物，彼此是對等關係，轉化前後並無差異。
- 2、調適觀：目標物或產出物在某種程度上有些差異，目標物與產出物二者間是大於或小於的涵攝關係。
- 3、批判創造觀：目標物與產出物二者為集合關係，無論在形式、性質或內涵上，都是改變最大的一種轉化觀，最具動態性，也最複雜性，不易測出結果，卻最具特色。

（二）能力指標轉化之原則

能力指標是九年一貫課程為培養學生基本能力所訂定的主要學習內涵，是教學與評量的依據，故能力指標的轉化，必須以學習者為中心，掌握九年一貫課程的理念、精神與特色，依轉化者教學目的和所欲達成之成效，選擇適合的轉化觀點，同時掌握以下幾個原則：

- 1、銜接性：能力指標的轉化，要考慮是否銜接到學生學習前後的内容與經驗，如此，活動設計方能照顧到學習者的能力養成。
- 2、連結性：能力指標的轉化，須左右橫向思維，不僅兼顧領域內的學習，亦須融入七大議題，與生活結合，方能帶給學生完整的學習。
- 3、目標性：帶有目的性的學習，通常較易見成效。能力指標的轉化，自然有其目標要求，包括認知、技能和情意三種目標，且目標皆應具體、明確。
- 4、適性化：能力指標的轉化，必須站在以學生為中心的角度，或調整或增減或修改適合學生興趣、能力與身心發展足以養成其能力的的能力指標。
- 5、策略性：轉化非單一的簡單過程，人員的投入、情境的配合等，皆需運用適當的策略，使轉化達到最大成效。

⁷ 國內外學者提出各種能力指標轉化的理論，各有其觀點，如 Mezirow 的轉化理論、Cranton 的導向轉化學習歷程、Yorks and Marsick 的行動學習、溫明麗的基模互動與知識形成之辯證關係、李坤崇的概念整合式分析與核心交錯式分析、臺北縣與臺中市的展開式分析、曾朝安的解剖式分析、陳新轉的能力表徵課程轉化模式、林世華的學習成就指標式分析，各逞其勝。同註 5，頁 150-156。

⁸ 葉連祺：〈九年一貫課程與基本能力轉化〉《教育研究月刊》第 96 期，2002 年 4 月 1 日，頁 51-52。

(三) 能力指標轉化之策略

能力指標轉化之作用，在於形成理想中的教學和評量目標，指引教師設計規劃出教學和評量的活動內容，其採行之轉化策略，依葉連祺（2002）的意見，可分為替代、拆解、組合、聚焦、聯結、複合等六種，以下依序輔以語文學習領域國語文第二階段能力指標，說明各種策略之對應轉化關係：

- 1、**替代**，係指利用一對一對應轉化關係，以某主題物替換原有能力指標內的關鍵詞，形成教學和評量目標。如能力指標：5-2-13-2「能從閱讀中認識不同文化的特色」，指標內的「不同文化」為關鍵詞，可以替換成具體的主題物如「泰雅族」、「排灣族」等，變成「能從閱讀中認識泰雅族文化的特色」。
- 2、**拆解**，係指利用一對多對應轉化關係，將能力指標拆解成幾個互有關聯的細項能力指標，作為教學和評量目標。如能力指標：5-2-3-2「能瞭解文章的主旨、取材及結構」可以拆分成「能瞭解文章的主旨」、「能瞭解文章的取材方式」、「能瞭解文章的結構」等教學主題，並作為活動目標。
- 3、**組合**，係指運用多對一對應轉化關係，以一個主題結合多個能力指標，形成一個課程內容。如以閱讀方法為主題，即可結合「5-2-2 能調整讀書方法，提昇閱讀的速度和效能」、「5-2-4-1 能閱讀各種不同表述方式的文章」、「5-2-5 能利用不同的閱讀方法，增進閱讀的能力」、「5-2-6-1 能利用圖書館檢索資料，增進自學的能力」、「5-2-9-1 能利用電腦和其他科技產品，提升語文認知和應用能力」以及「5-2-14-4 學會自己提問，自己回答的方法，幫助自己理解文章的內容」等多個能力指標，形成「能運用書面和數位化資料增進閱讀理解能力」和「分組討論並報告不同表述方式的文章閱讀的方法」等活動目標，構成一個課程內容。
- 4、**聚焦**，乃指由多個具關聯性的一對一對應轉化關係所構成，係選取某能力指標的某部分或全部為主軸，以其為教學焦點，逐次擴大發展其他活動，可運用認知層次如觀察、紀錄、敘述、比較、分析等，作為擴展的參考依據。如以能力指標：5-2-13-1「能從閱讀中認識華語文的優美」作為教學主軸，主題物是華語文，主題事件是華語文的優美，即可擴展為「能從閱讀中比較楷書與行書的優美」、「能從閱讀中分析詩歌的表現手法」、「能從閱讀中紀錄文章的重點」、「能從閱讀中觀察小說人物的心理變化」等教學活動。
- 5、**聯結**，乃聯繫多組的一對一對應轉化關係，先以某個能力指標和主題成為發展活動的起點，再不斷聯結其他不同的學習領域或思考層面（如人、事、時、地和物），構成一個課程內容。如以檢索資料為主題，和能力指標：5-2-6-1「能利用圖書館檢索資料，增進自學的能力」為起點，即可聯結語文學習領域形成「查字典」活動，再聯結七大議題之資訊

教育形成「電腦檢索資料」活動，接著聯結綜合活動學習領域形成「參觀圖書館」戶外教學活動，再聯結能力指標：5-2-9-1「能利用電腦和其他科技產品，提升語文認知和應用能力」，進行「認識圖書館」活動。

- 6、**複合**，是適度擇取前五項策略的某幾種或全部，形成複雜的轉化關係，進而發展出一個或多個教學活動。如擇取「替代」、「拆解」、「組合」三種策略，以能力指標：5-2-3-2「能瞭解文章的主旨、取材及結構」為教學主軸，則可形成「能瞭解文章的文類」（替代）、「能瞭解文章的主旨」、「能瞭解文章的取材方式」、「能瞭解文章的結構」等（拆解），進而形成「能討論閱讀的內容，分享閱讀的心得」（組合）教學活動。

另外，李坤崇（2006）的「能力指標解讀轉化整合模式」，將轉化歷程分為「解讀」與「轉化」兩個層次，其中工具意義（找出指標核心概念並予以分類）、溝通意義（剖析或擴展指標核心概念）與解放意義（批判整合進而解放指標意義）屬於解讀層次；而以行動意義（研擬學習目標與活動以展現能力指標）、回饋意義（檢核學習目標與活動以評量能力指標的達成程度）為轉化層次，皆有其具體操作步驟，教師只要原先架構完整或核心概念擴展時有理論基礎，掌握原則與基本構想，不流於形式模仿，則依其步驟進行分析，應可收省時省力之效。⁹

四、閱讀能力指標轉化示例與分析

以下閱讀能力指標轉化之示例，係筆者本（100-2）學期臨床教學之教案，教學對象為四年級學生，筆者與級任老師協同教學，負責課文賞析與寫作，而重點則在閱讀理解策略教學，由此而延伸至寫作教學。依教學進度，配合課文性質、學生先備經驗，乃擇取國語文第二階段（3-4 年級）部分閱讀能力指標作為國小四下國語文第二課教學依據，並將能力指標具體轉化為閱讀理解教學策略，進行 3 節課的閱讀教學。本節擬先呈現完整的閱讀能力指標轉化之示例教案後，再分析其中運用的轉化策略，以及形成教學重點情形。

（一）閱讀能力指標轉化示例

與課文結合的閱讀教學活動設計

服務學校	屏東縣○○國小	教學班級	四年○班
教學人數	29 人	教學節數	三節（120 分鐘）
教學單元	四下國語第二課〈勇敢的小巨人〉		
教材來源	翰林出版社國語第八冊		
教 學 目 標			
單元目標	具體目標		
一、了解課文內容及其重點。（認	1-1 能運用閱讀預測策略瞭解「勇敢的小巨		

⁹ 同註 6，頁 157-168。

知) 二、認識課文文體特徵及其寫作方法。(認知) 三、練習分段與段意並歸納文章之結構。(技能) 四、體會生命的重要與意義，主動關懷每一個生命。(情意)	人」課文內容大意。 1-2 能運用閱讀畫線策略找出關鍵詞句並朗讀出重要文句所要表達的情感。 2-1 能知道記敘文體裁特徵。 2-2 能瞭解記敘文的寫作方法。 3-1 會分辨自然段與意義段。 3-2 能瞭解並運用閱讀摘要策略歸納各段段意。 3-3 能歸納課文結構。 4-1 能說出日常生活中一件有關珍愛生命的故事。 4-2 能舉例說明什麼是有規律的生活及對身體健康的重要性。
能力指標	
5-2-3-2 能瞭解文章的主旨、取材及結構。 5-2-4-2 能讀出文句的抑揚頓挫與文章情感。 5-2-5 能利用不同的閱讀方法，增進閱讀的能力。 5-2-8-2 能理解作品中對周遭人、事、物的尊重與關懷。 5-2-14-3 能從閱讀的材料中，培養分析歸納的能力。	
教學研究	一、教材分析 第二課「勇敢的小巨人」，記敘文體。敘寫小巨人周大觀罹癌截肢的勇敢表現，並為癌症病童爭取專屬療養病房，死後他的父母為他成立基金會，發揮大愛的精神。 二、教法分析 (一) 藉由視聽媒材，以情境引導學童瞭解「尊重生命」意涵，再析述課文內容重點，包括：文體特色、主旨、取材、結構。 (二) 第二課為記敘文，敘寫人物尊重生命、關懷弱勢族群的偉大情操，教學重點在記敘文體的寫作方法。故以 5W1H 教學法，說明記敘文的特點及其寫作方法，讓學童對記敘文寫作有一基本認識。 三、學童經驗分析 (一) 四年級學童有過生病或看過周遭親人病痛的经验，對療病期間的痛苦與痊癒後的輕鬆，感受深刻。故對課文中同齡的病童周大觀關懷生命的言行，易感同身受，對學童品德教育的培養，有一定程度的作用。 (二) 四年級學童識字量已達 2,200 字，並會造單句及簡單的複句，惟多數學童對作文仍感困難、畏懼。故閱讀教學宜著重在課文深究與作文的連結，透過分析、歸納，瞭解文章結構，形成課文寫作綱要，引導仿作。

四、統整教學 本課為第一單元三課中的第二課，透過主角病童周大觀的故事，說明人應彼此尊重、關懷，營造一祥和溫馨的社會。課文內容可以結合人權議題，以及健康與體育等領域統整教學。			
教 學 活 動	時間 (分)	教學 資源	學習效果評量
壹、準備活動（情境引導） 一、預覽（預測策略） 由課文名稱去預測課文內容。 1. 教師運用閱讀理解策略—預測策略，請學生各自看課文名稱，猜測課文內容會是什麼？ 2. 學生各自寫下自己預測的可能內容。 二、概覽（默讀、提問策略） 步驟：學生自行默讀完課文，教師提問，學生搶答。教師再揭示該課課文內容大要，最後由學生自行核對答案，並給自己打分数。最後教師說明如何預測文章內容	6	筆、ppt 筆電 學習檔案 記錄簿	學生能自行寫下預測的答案 學生能專注閱讀 學生能踴躍回答
1. 請學生自行默讀課文 2. 教師提問，學生搶答。 3. 教師揭示課文內容大要 4. 學生自行核對答案 5. 教師舉例說明如何從標題預測文章內容：	10	課本、ppt 獎勵卡 學習檔案 記錄簿	學生能踴躍回答 學生修正預測答案
(1) 從標題關鍵詞猜測 (2) 從文體去猜測 (3) 從人物事件上猜測 三、引起動機 播放周大觀及周大觀生命基金會等人物、活動相關資料圖片，說明「尊重生命」意涵，引起學生學習動機。	10	ppt	學生能專注聆聽
貳、發展活動 一、理解課文內容 (一) 朗讀課文（朗讀、畫線策略） 男女生輪讀，一面朗讀，一面畫出關鍵詞和重點句。 ……………第一節結束……………	8	DVD、圖片、ppt	學生能專注聆聽、觀賞
……………第一節結束……………	5	課本、鉛筆	學生能專注朗讀並畫出關鍵詞和重點句。